

Domstolsverkets hemställan med förslag om
att tillhandahålla rättspraxis med europeisk
identifikationskod för rättspraxis (ECLI)

Innehåll

1. Sammanfattning	3
2. Författningsförslag.....	4
2.1 Förslag till förordning om ändring av rättsinformationsförordningen (1999:175)	4
3. Bakgrund.....	6
4. Nuvarande lagstiftning m.m.	6
4.1 Målnummer, identifikation och publicering av domar och beslut	6
4.2 Rättsinformationsförordningen	7
4.3 Rådets slutsatser om den europeiska identifikationskoden för rättspraxis (ECLI)	7
5. Förslag	8
5.1 Sverige bör delta i det frivilliga EU-samarbetet avseende ECLI	8
5.2 Sveriges deltagande bör omfatta vägledande avgöranden	9
5.3 Domstolsverket ska vara ECLI-samordnare	10
5.4 Domstolsverket ska få meddela föreskrifter om ECLI	11
5.5 Informations- och personuppgiftsansvar	12
6. Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser	13
7. Konsekvenser	13
7.1 Konsekvenser för företag	13
7.2 Konsekvenser för enskilda	13
7.3 Konsekvenser för staten	13
7.4 Skyldigheter som följer av Sveriges anslutning till Europeiska unionen	14
7.5 Behov av speciella informationsinsatser	14
7.6 Övriga konsekvenser	14
Bilaga	14

1. Sammanfattning

I hemställan föreslår Domstolsverket att Sverige ska delta i det frivilliga EU-samarbete som följer av rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01). De anpassningar i svensk rätt som bör göras bör ske i rättsinformationsförordningen (1999:175).

Förslaget, som innebär att Sverige ska tillhandahålla rättspraxis med europeisk identifikationskod för rättspraxis, förväntas bidra till den digitala utvecklingen och att Sverige stärker sin ställning inom arbetet med en ökad digitalisering.

Förslaget bidrar också till den övergripande EU-strategin för digitalisering av rättsväsendet.

Med hjälp av ECLI kan nationell rättspraxis göras sökbar på hemsidor, EU:s gemensamma rättsdatabas och i andra applikationer, till exempel rättsdatabastjänster som samlar information om domstolsavgöranden.

Domstolsverkets förslag omfattar inledningsvis att vägledande avgöranden från Högsta domstolen (HD) och Högsta förvaltningsdomstolen (HFD) som publiceras på internet genom det offentliga rättsinformationssystemet ska förses med ECLI-uppgifter och därmed göras sökbara via ECLI. Ytterligare domstolars avgöranden som publiceras digitalt kan komma att omfattas vid senare tidpunkt. Även ytterligare utvecklingsinsatser för att genomföra fler funktioner bör succesivt genomföras i Domstolsverkets regi.

Förslaget medför en möjlighet till enklare och snabbare insyn i den offentliga förvaltningen i form av digital tillgång till rättspraxis. En enkel och snabb tillgång till praxis tillgodoser därmed medborgarens behov.

Den digitala tillgängligheten och de förbättrade sökmöjligheterna möjliggör en gränsöverskridande tillgång till nationell rättspraxis så att domare i olika medlemsstater snabbare och enklare ska få tillgång till svensk praxis. Sverige kan därmed än bättre fullgöra sin roll i den europeiska rättsordningen.

Genom denna form av digitalisering av offentlig sektor uppnås en enklare, öppnare och mer effektiv service till alla, oavsett om användaren som söker svensk rättspraxis befinner sig i Sverige eller i någon annan medlemsstat.

Ändringarna föreslås träda i kraft den 1 januari 2026.

2. Författningsförslag

2.1 Förslag till förordning om ändring av rättsinformationsförordningen (1999:175)

Regeringen föreskriver att 6 och 15 §§ rättsinformationsförordningen (1999:175) ska ha följande lydelse.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

2 §

I denna förordning föreskrivs

- | | |
|--|--|
| 1. vilket innehåll rättsinformations-systemet skall ha (3–9 §§), | 1. vilket innehåll rättsinformations-systemet <i>ska</i> ha (3–9 §§), |
| 2. vem som har informationsansvar (10–14 §§), | |
| 3. vem som skall samordna systemet (15–19 §§), och | 3. vem som <i>ska</i> samordna systemet (15–19 §§), |
| 4. vilken information som skall finnas tillgänglig utan avgift (20 §). | 4. vilken information som <i>ska</i> finnas tillgänglig utan avgift (20 §), <i>och</i> |
| | <i>5. om Sveriges deltagande i det europeiska systemet för identifikation av rättspraxis (ECLI) enligt rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimi-uppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01) (6 och 15 §§).</i> |

6 §

Rättsinformationssystemet ska innehålla uppgifter om vägledande avgöranden från Högsta domstolen, Högsta förvaltningsdomstolen, hovrätterna, kammarrätterna, Mark- och miljööverdomstolen, Patent- och marknadsöverdomstolen, Migrationsöverdomstolen och Arbetsdomstolen. Domstolarna prövar själva om ett avgörande är att bedöma som vägledande.

Av uppgifterna ska det framgå vilken fråga som har prövats. Dessutom ska domstol, målnummer eller annat liknande nummer och datum för avgörandet anges. Uppgifterna får kompletteras med referat och

Av uppgifterna ska det framgå vilken fråga som har prövats. Dessutom ska domstol, målnummer eller annat liknande nummer och datum för avgörandet anges. *Uppgifter om identifikationskod och metadata för ECLI får anges.* Uppgifterna får *också* kompletteras med referat och

avgöranden i fulltext. Sådana kompletteringar får även innehålla underinstansernas avgöranden.

avgöranden i fulltext. Sådana kompletteringar får även innehålla *uppgifter om* underinstansernas avgöranden.

15 §

Domstolsverket ska vara samordningsmyndighet för rättsinformationssystemet.

Domstolsverket ska vara nationell ECLI-samordnare enligt Bilaga 1 punkt 45 i rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01).

Domstolsverket får meddela föreskrifter om vilka vägledande avgöranden som enligt 6 § andra stycket får föras med uppgifter om ECLI.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2026.

3. Bakgrund

År 2011 antogs Rådets slutsatser om uppmaning att införa European Case Law Identifier (ECLI) och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2011/C 127/01). Samarbetet är frivilligt mellan EU och de medlemsstater som deltar i samarbetet.

År 2019 beslutades att utöka och förbättra det frivilliga samarbetet genom rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01).

Merparten av EU-länderna deltar i samarbetet. Enligt information som EU tillhandahåller pågår alltjämt förberedande insatser för att kunna ansluta till samarbetet i Danmark, Polen och Rumänien. Enligt samma källa står Litauen och Ungern utanför samarbetet och uppges inte heller ha vidtagit några förberedande åtgärder. Sverige har hittills inte deltagit men har anmält till EU att det pågår ett arbete med att ansluta till samarbetet.¹

Enligt Europeiska kommissionens meddelande om digitalisering av rättsväsendet i EU COM(2020) 710 framgår att kommissionen kommer att överväga olika sätt att främja användningen av ECLI och eventuellt göra det obligatoriskt.

4. Nuvarande lagstiftning m.m.

4.1 Målnummer, identifikation och publicering av domar och beslut

Idag identifieras nationella avgöranden från domstol vanligen med uppgifter om den domstol som står för avgörandet ihop med ett nationellt målnummer. För Högsta domstolen identifieras avgöranden även med referatnummer från Nytt Juridiskt Arkiv (NJA) och för Högsta Förvaltningsdomstolen med referatnummer från Högsta Förvaltningsdomstolens Årsbok (HFD).

Vid registreringen ska mål och ärenden ges löpande nummer för kalenderår i den ordning som de kommer in till domstolen, se 2 § förordningen (2013:390) om mål i allmän förvaltningsdomstol och 2 § förordning (1996:271) om mål och ärenden i allmän domstol.

Vissa mål från Högsta domstolen får även ett namn som identifierare som syftar till att vara beskrivande för innehållet i målet.

En ordning att namnge avgöranden finns också på EU-domstolen.

Enligt 6 § rättsinformationsförordningen ska vägledande avgöranden från överinstanserna publiceras i en särskild rättsdatabas. Sedan i mars 2025 är denna databas tillgänglig genom söktjänsten Sök rättspraxis, som nås via Sveriges domstolars hemsida och rättsinformationssystemet som samlats på webbplatsen www.lagrummet.se.

¹ Current Implementation - BO-ECLI: European Case Law Identifier

4.2 Rättsinformationsförordningen

I syfte att tillförsäkra den offentliga förvaltningen och enskilda tillgång till grundläggande rättsinformation i elektronisk form på nationell nivå ska det enligt rättsinformationsförordningen finnas ett offentligt rättsinformationssystem.

Rättsinformationssystemet ska föras med hjälp av informationsteknik och finnas tillgängligt genom ett allmänt nätverk. Innehållet i systemet ska vara tillgängligt på ett enhetligt sätt (1 §).

Rättsinformationen hålls samlat tillgängligt på www.lagrummet.se. Domstolsverket är samordningsmyndighet för rättsinformationssystemet (15 §).

En del av rättsinformationssystemet utgörs som berörs ovan av rättsdatabasen för vägledande avgöranden, dvs. avgöranden från HD, HFD, hovrätterna, kammarrätterna, Mark- och miljööverdomstolen, Patent- och marknadsöverdomstolen, Migrationsöverdomstolen och Arbetsdomstolen. Domstolarna prövar själva om ett avgörande är att bedöma som vägledande (6 §). Databasen förvaltas av Domstolsverket.

Domstolsverket har informationsansvar för uppgifterna i rättsdatabasen för vägledande avgöranden (12 §). Informationsansvaret innebär en skyldighet att se till att informationen görs elektroniskt tillgänglig och sprids. Informationsansvaret innebär vidare ansvar för säkerheten i det egna informationssystemet och en skyldighet att se till att informationen är aktuell, tillförlitlig och i övrigt uppfyller kraven enligt förordningen (10 §).

Domstolsverket har även personuppgiftsansvar för den behandling av personuppgifter som myndigheten utför (21 §). Av det ansvaret följer krav på att identifiera personuppgifter i ett avgörande vid publicering och om undantag från det kravet för vissa känsliga personuppgifter enligt artikel 9.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (22 §). De personuppgifter som finns i rättsinformationssystemet får föras över till tredjeland (23 §).

Även förordningen (2007:1073) med instruktion för Domstolsverket bör beröras. Enligt 1 a § nämnda förordning ska Domstolsverket ansvara för utveckling av rättsinformation samt fullgöra de uppgifter som framgår av rättsinformationsförordningen.

4.3 Rådets slutsatser om den europeiska identifikationskoden för rättspraxis (ECLI)

Rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01) framgår av *bilagan* till hemställan. Denna senaste version av slutsatserna gäller sedan år 2019. Av punkten 15 i slutsatserna framgår att deltagande i samarbetet är frivilligt för medlemsstaterna.

ECLI kan i huvudsak sägas bestå av två delar, härafter gemensamt kallade ECLI-uppgifter. Den första är delen av ECLI är en kod, ungefär motsvarande nationella målnummer, som identifierar ett digitalt dokument i form av rättspraxis, det vill säga en dom eller ett beslut. Med hjälp av denna unika bokstavs- och sifferkombination för varje avgörande kan en fysisk person söka efter och identifiera ett domstolsavgörande.

Den andra delen är av teknisk karaktär för att dokumentet ska kunna spåras digitalt med metadata. Här uppställs således vissa tekniska krav, utöver själva ECLI-koden, för sökbarhet. Med hjälp av metadata kan digital sökning och identifiering av dokumentet ske. Med hjälp av denna digitala identifiering kan nationell rättspraxis göras sökbar i exempelvis EU:s gemensamma databas men även för andra sökmotorer och applikationer, till exempel rättsdatabastjänster. Med ECLI-systemet räcker det med en sökning via ett sökgränssnitt med hjälp av endast en identifikationskod för att hitta alla ställen där domen omnämns i alla berörda databaser på nationell och gränsöverskridande nivå.

De tekniska kraven för ovan nämnda metadata var ursprungligen standarder som fastställts av *Dublin Core Metadata Initiative* (DCMI). Med det reviderade metadata-systemet är ECLI-ramen uppbyggd enligt principerna i *Functional Requirements for Bibliographical Records (FRBR)*. Dessa krav på metadata framgår av rådets slutsatser, bilaga 1, bland annat punkterna 8, 33–34, och 38. De närmare detaljerna om krav på metadata framgår också av nämnda bilaga till rådets slutsatser.

5. Förslag

5.1 Sverige bör delta i det frivilliga EU-samarbetet avseende ECLI

Domstolsverkets bedömning: Sverige bör delta i det frivilliga EU-samarbetet enligt rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01).

Det faller inom regeringens restkompetens att meddela de föreskrifter som behövs för att Sverige ska kunna delta i samarbetet.

De skäl som huvudsakligen talar för ett svenskt deltagande i ECLI-samarbetet är följande.

- Ökad kunskap om EU-lagstiftningen, och dess tillämpning på nationell nivå, samt en ökad ömsesidig kunskap om rättssystemen i andra medlemsstater. Enskilda, rättstillämpande myndigheter och andra aktörer får ett nytt snabbt och enkelt verktyg för att få digital tillgång till rättspraxis. Anslutningen till samarbetet bidrar även till att svensk rättspraxis i större utsträckning kan uppmärksammas och beaktas av rättsvårdande institutioner i andra länder i fall där EU-lagstiftningen tillämpas.
- Förslaget bidrar till en ökad digitalisering av svensk offentlig sektor.
- Tillhandahållandet av svensk rättspraxis via ECLI innebär en enklare, öppnare och mer effektiv digital service till alla, oavsett om användaren som söker svensk rättspraxis befinner sig i Sverige eller i utlandet.
- Förslaget bidrar till målet för Sveriges digitaliseringspolitik att vara bäst i världen på att använda digitaliseringens möjligheter.

- Förslaget bidrar till den övergripande EU-strategin för digitalisering av rättsväsendet.

Det finns alltså flera skäl som talar för att Sverige bör delta i samarbetet. Ett svenskt deltagande har också efterfrågats av HD och HFD. Några skäl som talar emot ett deltagande har inte framkommit. Domstolsverkets bedömning är därför att Sverige bör delta i samarbetet.

Rådets slutsatser utgör ett frivilligt samarbete och är alltså ingen bindande internationell överenskommelse för Sverige som kräver riksdagens godkännande (10 kap. 3 § regeringsformen). De nationella förfskrifter som krävs för Sveriges deltagande i samarbetet är av administrativ och teknisk natur och avser inte frågor som är betungande för enskilda. Det faller således inom regeringens restkompetens att meddela de förfskrifter som behövs för att Sverige ska kunna delta i samarbetet (8 kap. 7 § regeringsformen).

5.2 Sveriges deltagande bör omfatta vägledande avgöranden

Domstolsverkets förslag: Det ska i rättsinformationsförordningen tas in en informationsbestämmelse som tydliggör var i förordningen som Sveriges deltagande i samarbetet regleras, samt att uppgifter om vägledande avgöranden får omfatta identifikationskod och metadata enligt rådets slutsatser.

Någon svensk reglering för att identifiera och tillhandahålla svenska domstolsavgöranden utifrån en gemensam internationell identifieringsstandard eller med metadata finns inte. För att Domstolsverket ska kunna förse svenska avgöranden med ECLI-uppgifter behövs det anpassningar i svensk rätt, bland annat om vad som ska gälla i fråga om ansvaret för sådana uppgifter. Dessa anpassningar bör göras i rättsinformationsförordningen, som innehåller relevant nationell reglering om svenska vägledande avgöranden i rättsinformationssystemet.

Medlemsstaterna uppmuntras att tillhandahålla ECLI-uppgifter för alla avgöranden från alla domstolar i landet, se rådets slutsatser punkten 27 a). För Sveriges Domstolars vidkommande skulle detta innebära ett utvecklingsarbete som skulle behöva inkludera domstolarnas målhanteringssystem. Domstolsverket bedömer att det inom en överblickbar tidshorisont saknas resurser för ett sådant utvecklingsarbete och att andra insatser först behöver prioriteras.

Domstolsverket har dock i mars 2025 lanserat ett nytt system för att publicera vägledande avgöranden enligt 6 § rättsinformationsförordningen. Utöver publicering av vägledande avgöranden, används systemet även för att producera och publicera avidentifierade domar med flera beslut för domstolarnas egen nyhetsproduktion. Dessa nyheter med information om avgörandena läggs ut på domstolarnas webbplatser och Sveriges Domstolars webbplats www.domstol.se.

Vid utvecklingen av det nya systemet byggdes det in en funktion så att domar från HD och HFD som domstolarna beslutat ska vara vägledande enligt 6 § rättsinformationsförordningen kan föras med ECLI-uppgifter.

Omfattningen av svensk praxis som i ett första skede kommer att kunna för- ses med sådana uppgifter avser alltså nämnda domstolars referat och i före- kommande fall notismål. Funktionen är klar att tas i bruk men är ännu inte aktiverad.

Inom överskådlig tid bör det finnas förutsättningar att ytterligare utveckla och förse fler avgöranden med ECLI-uppgifter. Primärt blir det då fråga om de domstolar som omfattas av möjligheten att publicera vägledande avgö- randen enligt 6 § rättsinformationsförordningen, dvs. även avgöranden från hovrätterna, kammarrätterna, Mark- och miljööverdomstolen, Patent- och marknadsöverdomstolen, Migrationsöverdomstolen och Arbetsdomstolen. Ytterligare teknisk utveckling inom ramen för det frivilliga samarbetet bör också kunna ske på sikt, exempelvis att tillhandahålla möjligheten att med hjälp av ECLI hänvisa till specifika delar av ett avgörande.

Utifrån ovan bedöms den lämpligaste författningstekniska lösningen vara att föreslå en reglering som avser samtliga vägledande avgöranden enligt 6 § rättsinformationsförordningen. På så sätt blir det möjligt att tillämpa ECLI på fler avgöranden när det finns förutsättningar för det, utan att det behöver göras nya förordningsändringar vid varje tillfälle. Vilka avgöranden som ska för- ses med ECLI-uppgifter under utvecklingstiden kan hanteras genom en föreskriftsrätt till Domstolsverket, se avsnitt 5.4.

Mot bakgrund av ovan förslås att Sveriges deltagande i samarbetet ska om- fatta vägledande avgöranden enligt 6 § rättsinformationsförordningen. Det bör i nämnda bestämmelse anges att sådana avgöranden får för- ses med upp- gifter om identifikationskod och metadata enligt rådets slutsatser. Samtidigt tas en informationsbestämmelse in i 2 § som tydliggör vilka bestämmelser som reglerar Sveriges deltagande i samarbetet. Att regleringen i 6 § föreslås vara fakultativ följer av samarbetets frivilliga karaktär.

5.3 Domstolsverket ska vara ECLI-samordnare

Domstolsverkets förslag: Domstolsverket ska utses att vara nationell ECLI-samordnare.

Enligt rådets slutsatser, bilaga 1, IV A punkten 45, ska medlemsstaterna utse en nationell ECLI-samordnare.

Enligt nämnda bilaga punkterna 46–48 ansvarar ECLI-samordnaren för bland annat

- förteckningen över de domstolar som kan ha en kod,
- beslut eller samordning av ECLI-kodens datorkomponent,
- deltagande i ECLI-expertgruppen inom rådets arbetsgrupp för e-lagstift- ning, och
- att offentliggöra information om ECLI.

Enligt rådets slutsats ska samordnaren vara en statlig eller juridisk organi- sation.

En lösning för att skapa ECLI-uppgifter för de vägledande avgöranden som publiceras digitalt finns alltså inbyggd i det nya systemet för digital

publicering av vägledande avgöranden enligt rättsinformationsförordningen, Sök rättspraxis, som Domstolsverket utvecklat. Med denna systemlösning kommer den tekniska förvaltningen av ECLI att skötas av Domstolsverket.

Domstolsverket har idag både samordningsansvaret för hela rättsinformationssystemet och informationsansvaret för publiceringen av vägledande avgöranden enligt rättsinformationsförordningen. Ekonomiskt och administrativt torde det vara svårt att förorda en annan lösning än att förvaltningen av ECLI sköts av samma myndighet. Regeringen bör således utse Domstolsverket till nationell ECLI-samordnare.

Bestämmelsen om vilken myndighet som ska vara ECLI-samordnare bör lämpligen tas in i 15 § rättsinformationsförordningen, där annat samordningsansvar för Domstolsverket finns reglerat.

5.4 Domstolsverket ska få meddela föreskrifter om ECLI

Domstolsverkets förslag: Domstolsverket ska få meddela föreskrifter om vilka vägledande avgöranden som får förses med ECLI-uppgifter och om utformningen av sådana uppgifter.

Deltagande i samarbetet är som konstaterats frivilligt. Det ankommer således på varje medlemsland som tillämpar ECLI att närmare besluta om omfattningen av vilken rättspraxis som ska förses med ECLI-uppgifter, men också att anta nationella föreskrifter för att genomföra det frivilliga samarbetet nationellt.

För Sveriges deltagande i samarbetet behövs således omfattningen av den rättspraxis som ska identifieras med ECLI fattas på nationell nivå.

Sök rättspraxis, det nya systemet för vägledande avgöranden från Sveriges Domstolar, kommer i ett inledande skede endast ha tekniska förutsättningar för att förse avgöranden från HD och HFD med ECLI-uppgifter.

Vidare ska den utsedde ECLI-samordnaren ansvara för förteckningen över de domstolar och tribunaler som kan ha en kod och systemet för dokumenttyper. En nationell kodstruktur ska upprättas och hållas uppdaterad som gör det möjligt att skapa unika ECLI-uppgifter för varje avgörande, från varje deltagande domstol.

ECLI-samordnaren ska också offentliggöra information om den nationella kodstrukturen.

Föreskrifter för ovan nämnda ändamål är relativt detaljerade och innehåller en kodstruktur för nationella ECLI-uppgifter. Därtill torde krävas vissa föreskrifter av mer teknisk karaktär vad gäller metadata. Sådana föreskrifter kan därför lämpligen meddelas genom förordning eller myndighetsföreskrifter.

Enligt Domstolsverkets mening är det mer effektivt och därmed lämpligt att föreskrifter av aktuellt slag tas fram och hålls fortlöpande uppdaterade av ECLI-samordnaren. Givet att förslaget antas om att Domstolsverket ska utses som samordnare, bör även föreskriftsrätten om omfattning och övriga tekniska detaljer delegeras till Domstolsverket. Utifrån nuvarande tekniska förutsättningar bör verket vidare få rätt att föreskriva vilka vägledande avgöranden som bör förses med ECLI-uppgifter. Ambitionen är som konstaterats

att fler domstolar utöver HD och HFD, på sikt ska kunna publicera sina vägledande avgöranden med ECLI-uppgifter så snart det är tekniskt möjligt och lämpligt. Ett sådant utvecklingsarbete kommer att bedrivas i samverkan med berörda domstolar.

Sammantaget innebär det ovan föreslagna att Domstolsverket, i samverkan med domstolarna, får ansvar att sköta den löpande förvaltningen, den fortsatta utvecklingen nationellt och samarbetet med EU och övriga medlemsstater inom ramen för det frivilliga samarbetet.

Det föreslås därför att Domstolsverket ges rätt att meddela föreskrifter om vilka vägledande avgöranden som får förse med ECLI-uppgifter och om utformningen av sådana uppgifter. Föreskriftsrätten bör av tydlighetsskäl tas in i 15 § rättsinformationsförordningen, dvs. i anslutning till den föreslagna regleringen om att Domstolsverket ska utses till nationell ECLI-samordnare.

5.5 Informations- och personuppgiftsansvar

Domstolsverkets bedömning: Domstolsverkets informationsansvar och personuppgiftsansvar enligt rättsinformationsförordningen kommer att vara tillämpliga på myndighetens hantering av ECLI-uppgifter. Någon ytterligare reglering om informations- och personuppgiftsansvar behövs inte.

Domstolsverket är, som redogörs för i avsnitt 4.2, informations- och personuppgiftsansvarig myndighet för uppgifter som med stöd av 6 § rättsinformationsförordningen publiceras i databasen för vägledande avgöranden, se 12 § respektive 21 § samma förordning. Det innebär att myndigheten bland annat har ansvar för att informationen i databasen är aktuell och tillförlitlig liksom för den personuppgiftsbehandling som publicering i databasen innefattar.

ECLI-koder, likt nationella målnummer, utgör en indirekt personuppgift. Avgöranden – som avidentifierats från personuppgifter – med ECLI-koder kommer att kunna användas, inte bara för vägledande avgöranden i det nuvarande rättsinformationssystemet, utan även för avgöranden som publiceras i samband med nyheter och pressmeddelanden som domstolarna lämnar. De kommer också att kunna spridas via metadata till andra rättsdatabaser, applikationer och digitala forum än motsvarande dagens rättsinformationssystem.

Bestämmelser om att Domstolsverket är informations- och personuppgiftsansvarig finns alltså redan såvitt avser publicering av vägledande avgöranden. Genom förslaget att ta in regleringen om ECLI i 6 och 15 §§ rättsinformationsförordningen kommer Domstolsverkets informations- och personuppgiftsansvar för uppgifter om vägledande avgöranden även att omfatta ECLI-uppgifter. Något behov av ytterligare reglering av informations- och personuppgiftsansvaret bedöms inte föreligga.

6. Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

Domstolsverkets förslag: Förordningsändringarna bör träda i kraft den 1 januari 2026.

Förordningsändringarna föreslås träda i kraft den 1 januari 2026, om det visar sig möjligt med beaktande av tidsåtgången för lagstiftningsprocessen. Systemstödet för publicering av avgöranden är redan tekniskt förberett för ECLI. Högsta domstolen och Högsta förvaltningsdomstolen är också angelägna om att förändringen genomförs så snart som möjligt.

Några övergångsbestämmelser bedöms inte behövas.

7. Konsekvenser

Domstolsverkets bedömning: Förslagen innebär en ökad digitalisering av svensk rättspraxis och bedöms kunna bidra till ökad tillgänglighet, effektivitet och rättssäkerhet, vilket har positiva effekter för enskilda, för företagen och för staten.

Förslagen medför kostnader för Domstolsverket. Kostnaderna kan hanteras inom ramen för befintligt anslag för Sveriges Domstolar.

7.1 Konsekvenser för företag

Domstolarnas praxis som tillhandahålls med ECLI-uppgifter kommer att innehålla metadata som gör det enkelt för företag att hämta informationen och tillhandahålla den i egna applikationer. Digitala tjänster som tillhandahålls av privata företag, m.fl. kan således förväntas komma att använda dessa öppna data och möjligen utveckla dessa till särskilda tjänster. Ett ökat utbud av tjänster och lösningar att tillhandahålla europeisk rättspraxis förväntas därmed få en positiv, om än marginell, påverkan på sysselsättningen och på små företags möjligheter att konkurrera på marknaden för informations-tjänster av dylikt slag.

För yrkesutövare inom juridik möjliggör ECLI och ökade informationsinsatser om systemet en ökad kännedom och bättre möjligheter att enkelt och utan kostnad få tillgång till såväl svensk som europeisk rättspraxis.

7.2 Konsekvenser för enskilda

Genom denna form av digitalisering av offentlig sektor uppnås en enklare, öppnare och mer effektiv digital offentlig service till alla, oavsett om användaren som söker svensk rättspraxis befinner sig i Sverige eller i utlandet.

7.3 Konsekvenser för staten

Vissa löpande uppgifter för ECLI-samordnaren (Domstolsverket) samt viss administration för de praxisrapporterande domstolarna kommer att uppkomma. Dessa kostnader bedöms dock vara av sådan omfattning att de

kommer att kunna hanteras inom ramen för befintligt anslag till Sveriges Domstolar.

ECLI möjliggör en gränsöverskridande tillgång till europeisk rättspraxis så att domare snabbare och enklare ska få tillgång till praxis. Därmed kan svenska domare dels bättre kunna fullgöra sin roll i den europeiska rättsordningen, dels vid behov mer effektivt kunna söka efter och tillägna sig europeisk praxis i den dömande verksamheten. I viss utsträckning bedöms således förslaget kunna bidra till ökad effektivitet och ökad rättssäkerhet.

Ändringarna förväntas bidra till den digitala utvecklingen och att Sverige stärker sin ställning inom arbetet med en ökad digitalisering och att bli bäst i världen på att använda digitaliseringens möjligheter.

Några konsekvenser av betydelse för statlig verksamhet i övrigt bedöms inte uppkomma.

7.4 Skyldigheter som följer av Sveriges anslutning till Europeiska unionen

Aktuellt förslag omfattar endast ett frivilligt samarbete inom EU. Vid en anslutning till samarbetet följer att Sverige behöver en ECLI-samordnare. I allt väsentligt genomförs det löpande arbetet av ECLI-samordnaren jämte de domstolar som kommer att rapportera in vägledande avgöranden och därmed redovisa sin praxis med ECLI.

7.5 Behov av speciella informationsinsatser

Behovet av informationsinsatser är identifierade i den frivilliga överenskomsten. Denna information ska tillhandahållas av den utsedde ECLI-samordnaren. Behov av ytterligare informationsinsatser bedöms inte föreligga.

7.6 Övriga konsekvenser

Några konsekvenser i övrigt, till exempel vad gäller det kommunala självstyret, jämställdhet eller de integrationspolitiska målen förväntas inte.

Bilaga

Bilaga 1 - Rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis (2019/C 360/01).

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

**Rådets slutsatser om ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis – och en
minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis**

(2019/C 360/01)

I. INLEDNING

1. Enligt artikel 67.1 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt ska unionen utgöra ett område med frihet, säkerhet och rättvisa med respekt för de grundläggande rättigheterna och de olika rättssystemen och rättsliga traditionerna i medlemsstaterna.
2. I rådets fleråriga handlingsplaner 2009–2013, 2014–2018 och 2019–2023 för europeisk e-juridik betonas vikten av tillgång till nationell rättspraxis, behovet av standardisering och decentraliserad teknisk arkitektur.
3. I Europaparlamentets resolution av den 9 juli 2008 om den nationelle domarens roll i det europeiska rättssystemet betonas att gränsöverskridande tillgång till nationell rättspraxis krävs om nationella domare ska kunna fullgöra sin roll i den europeiska rättsordningen.

II. IDENTIFIERING AV BEHOV

4. Ett europeiskt område med frihet, säkerhet och rättvisa, där rättsligt samarbete kan bedrivas, kräver inte bara kunskap om EU-lagstiftningen, utan framför allt ömsesidig kunskap om rättssystemen i andra medlemsstater.
5. Den europeiska e-juridikportalen gör det möjligt att nå målet att sprida information om EU:s och medlemsstaternas rättssystem och är ett användbart verktyg för medborgare, rättstillämpare och medlemsstaternas myndigheter.
6. Kunskap om EU-lagstiftningens innehåll och tillämpning kan inte bara hämtas från EU:s rättskällor, utan man måste också beakta de nationella domstolarnas rättspraxis, såväl beslut om begäran om förhandsavgörande som beslut som följer på ett förhandsavgörande samt beslut där EU-lagstiftningen tillämpas.
7. Finansiellt stöd från eller direkt medverkan av Europeiska unionen har de senaste åren bidragit till initiativ som främjar ovan nämnda mål, t.ex. den metasökmotor som tillhandahålls av nätverket för ordförande vid högsta domstolarna i Europeiska unionen, databaserna Dec.Nat och Jurifast, som tillhandahålls av sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen, databasen JURE (Jurisdiction Recognition Enforcement – behörighet, erkännande, verkställighet), som tillhandahålls av Europeiska kommissionen, EUR-Lex samt den databas över rättspraxis som tillhandahålls av Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter.

8. Nyttan av och stödet från dessa initiativ har visat att sådana databaser behövs, men erfarenheterna visar att det ofta är mycket komplicerat och inte användarvänligt att söka i dessa databaser.
9. En undersökning utförd av en specialgrupp inom arbetsgruppen för e-lagstiftning visar att förutom problem relaterade till flerspråkighet beror dessa svårigheter främst på att det saknas enhetliga identifikationskoder för rättspraxis. På nationell nivå finns olika identifieringssystem, varav vissa är avsedda för domstolar medan andra är säljarspecifika. Databaser som är utformade för sökning av rättspraxis från olika medlemsstater, varav ovannämnda databaser bara är några exempel, har ibland egna identifieringssystem och återanvänder ibland ett eller flera av de nationella numreringssystemen. Att söka i och hänvisa till rättspraxis över gränserna är därför oerhört svårt eftersom identifikationskoderna i ett system kanske inte är kompatibla med andra system.
10. Ovannämnda undersökning visar att liknande problem finns med metadata som används för att beskriva rättspraxis. Nästan alla nationella och europeiska databaser tillämpar olika namn- och formatregler för metadata, vilket försämrar möjligheterna till effektiv och användarvänlig gränsöverskridande sökning av rättspraxis för domare, rättstillämpare och medborgare.

III. IDENTIFIERING AV LÖSNINGAR

11. I enlighet med proportionalitetsprincipen, principen om decentralisering, som förespråkas i handlingsplanerna för europeisk e-juridik, och den europeiska interoperabilitetsramens principer bör en gemensam central europeisk databas över rättspraxis inte ersätta nationella lösningar. Användarnas specifika behov inom specifika lagstiftningsområden kräver dessutom olika databaser med olika funktioner, vare sig databaserna är offentliga eller kommersiella.
12. Ett gemensamt system för identifiering, hänvisning och metadata för rättspraxis är därför nödvändigt för att både [...] underlätta den fortsatta utvecklingen av europeiska rättspraxisdatabaser och [...] bistå rättstillämpare och medborgare vid användningen av dessa databaser. En sådan gemensam standard vore förenlig med ovannämnda principer.
13. Rättsliga avgöranden bör identifieras genom en standardiserad identifikationskod som är igenkännlig, läsbar och begriplig både för människor och datorer och som uppfyller tekniska standarder. Det är samtidigt önskvärt att nationella identifieringssystem kan fungera parallellt med en sådan europeisk standard, men också att de länder som så önskar kan använda den europeiska standarden som enda nationell standard.
14. Eftersom domstolarna och deras IT-tillämpningar är organiserade på olika sätt både i de olika medlemsstaterna men också inom en och samma medlemsstat bör det vara möjligt att införa ett identifierings- och metadatasystem för varje domstol.
15. I enlighet med ovannämnda proportionalitets- och decentraliseringsprinciper måste beslut om domstolars och tribunalers deltagande i detta identifierings- och metadatasystem för rättspraxis fattas på nationell nivå.
16. Eftersom det är oerhört viktigt för genomförandet och användningen av ett identifierings- och metadatasystem för rättspraxis att medlemsstaternas domstolar och regeringar ger sitt godkännande har samråd om denna rekommendation hållits med nätverket för ordförande vid högsta domstolarna i Europeiska unionen, sammanslutningen av de högsta förvaltningsdomstolarna i Europeiska unionen, det europeiska nätverket för domstolsadministrationer, Lex-initiativet, CEN/Metalex-workshopen, Semic.EU, Europeiska kommissionen, Europeiska unionens domstol och Europeiska unionens publikationsbyrå. Också European Legislation Identifier och Akoma Ntoso har beaktats i syfte att optimera interoperabiliteten med dessa standarder.

17. Medborgare och rättstillämpare bör uppmärksammas på identifierings- och metadatasystemet. För att öka chanserna att hitta rättspraxis som tillhandahålls med en identifikationskod och metadata enligt beskrivningen i bilaga I bör dessa rättsliga avgöranden även vara sökbara – på identifikationskod och en minimiuppsättning metadata – via en gemensam sökmotor. Arkitekturen för denna gemensamma sökmotor bör decentraliseras och integreras i den europeiska e-juridikportalen. Även om en gemensam sökmotor gör ett identifierings- och metadatasystem mer användbart bör den inte vara en förutsättning för att införa identifiering och metadata på nationell nivå.
18. En gemensam sökmotor bör inte bara ha möjlighet att indexera avgöranden från domstolswebbplatser utan också från andra webbplatser som sprider rättspraxis, exempelvis i sammanfattade eller översatta versioner.

IV. UTÖKNINGAR OCH FÖRBÄTTRINGAR AV ECLI

19. Åtta år efter antagandet av den första versionen av dessa rådsslutsatser har sjutton medlemsstater, Europeiska unionens domstol, Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna och Europeiska patentorganisationens överklagandenämnd infört ECLI (European Case Law Identifier) i offentliga databaser över domstolsavgöranden. Många av dessa databaser har indexerats via ECLI-sökmotorn, som har utvecklats av Europeiska kommissionen i enlighet med punkt 27 f.
20. ECLI används i många jurisdiktioner som den enda hänvisningsmetoden eller som en ytterligare hänvisningsmetod. I slutsatserna från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om bästa praxis för offentliggörande online av domstolsbeslut ⁽¹⁾ har användningen av ECLI och sammankopplingen mellan nationella databaser över rättspraxis och ECLI-sökmotorn identifierats som bästa praxis.
21. Även om ECLI kan anses ha bidragit till ökad tillgänglighet av och kvalitet på den rättsliga informationen till gagn för rättsamfundet, har vissa brister i ECLI-ramen framkommit. Samtidigt har den tekniska utvecklingen och nya insikter skapat möjligheter till förbättringar som kan gynna rättsamfundet. Därför skulle det vara lämpligt att införa några förbättringar och utökningar av standarden.
22. Med tanke på den omfattande tillämpningen av ECLI bör emellertid tekniska förändringar i eller utökningar av standarden inte äventyra de investeringar som redan gjorts och som för närvarande görs för att tillämpa ECLI. Med anledning av detta bör de jurisdiktioner som har infört ECLI
 - a) inte vara tvungna att införa de nya funktionerna, och
 - b) de nya funktionerna bör vara bakåtkompatibla med de ursprungliga specifikationerna.
23. Förbättringarna och utökningarna av den ursprungliga ECLI-standardens kan sammanfattas enligt följande:
 - a) ECLI bör även definieras som en HTTP-URI. Detta innebär att det kommer att finnas ett standardiserat sätt att adressera en ECLI-kod på internet.
 - b) I vissa jurisdiktioner är det fjärde elementet i ECLI – det år då avgörandet meddelades – inte tillräckligt specifikt. För att lösa problemet läggs ofta månad och dag till i det femte elementet för särskiljning. För korthetens, otvetydighetens och läsighetens skull bör det fjärde elementet kunna utökas med månad och dag.
 - c) ECLI identifierar ett domstolsavgörande på abstrakt nivå, som är oberoende av dess språkliga, temporala och redaktionella version eller dess tekniska format. Enligt den väletablerade terminologin i FRBR-modellen (*Functional Requirements for Bibliographical Records*) identifierar ECLI ett domstolsavgörande på verknivå. Det finns emellertid många användningsfall där det även är nödvändigt att identifiera och/eller att hänvisa till ett domstolsavgörande på uttrycks- eller manifestationsnivå. För att undvika inkompatibla lokala lösningar när det gäller att tillgodose dessa behov behövs en utökning av ECLI-koden: ECLI Extension Language (ECLI-XL).

⁽¹⁾ EUT C 362, 8.10.2018, s. 2.

- d) Med ECLI kan man endast identifiera och/eller hänvisa till domstolsavgöranden som helhet trots att hänvisningar ofta gäller specifika delar av ett avgörande. I syfte att skapa en standardiserad metod för djuplänkning till specifika delar av domstolsavgöranden, förbättra möjligheterna att söka efter dokument i vilka det hänvisas till sådana specifika delar samt bereda väg för avancerade motorer för juridiskt resonemang, introducerar ECLI-XL också en standardmetod för identifiering och hänvisning till specifika delar av ett avgörande.
- e) ECLIs metadata behöver förbättras och förfinas, även vad gäller ECLI-XL.

24. Specifikationerna för ECLI-XL beskrivs i del II i bilaga I medan ytterligare metadata har lagts till i del III i bilaga I.

25. En handledning för rättssamfundet om användningen av ECLI och ECLI-XL ingår i bilaga II.

V. INFÖRANDE AV ECLI

26. Medlemsstaterna uppmanas att på frivillig basis och på nationell nivå införa ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis.

27. Följande rekommendationer gäller för de medlemsstater som beslutar att införa ECLI och en minimiuppsättning enhetliga metadata för rättspraxis:

- a) ECLI bör tillämpas i enlighet med del I i bilaga I för alla avgöranden från alla domstolar och tribunaler i medlemsstaterna.
 - b) Medlemsstaterna bör tillhandahålla alla avgöranden från domstolar och tribunaler som offentliggörs på offentliga webbplatser med den minimiuppsättning metadata som anges i del III i bilaga I.
 - c) Medlemsstaterna bör utse en nationell ECLI-samordnare i enlighet med del IV i bilaga I.
 - d) Europeiska unionens domstol bör delta i ECLI-systemet.
 - e) Europeiska kommissionen bör inrätta ECLI-webbplatsen som en del av den europeiska e-juridikportalen, i enlighet med del V i bilaga I.
 - f) Europeiska kommissionen och medlemsstaterna bör i nära ömsesidigt samarbete inrätta en sammankopplad sökmotor, i enlighet med del VI i bilaga I.
 - g) Medlemsstaterna och deras domstolar bör sprida information om ECLI, ECLI-webbplatsen och ECLIs sökmotor på sina nationella webbplatser och i sina nationella publikationer, även om ECLI inte införs i just den medlemsstaten.
 - h) Utöver medlemsstaterna uppmuntras kandidatländerna och Luganostaterna att använda ECLI-systemet.
 - i) Medlemsstaterna bör varje år rapportera till rådet om framstegen med införandet av ECLI och metadata för rättspraxis.
-

BILAGA I

Tekniska specifikationer, organisation och genomförande**I. FORMATET FÖR ECLI – DEN EUROPEISKA IDENTIFIKATIONSKODEN FÖR RÄTTSPRAXIS**

1. ECLI – den europeiska identifikationskoden för rättspraxis ska innefatta följande fem komponenter, i angiven ordning:
 - a) Förkortningen "ECLI".
 - b) Landskoden för det land under vars behörighet det rättsliga avgörandet har avgetts.
 - i) För medlemsstater, med undantag för de yttersta randområdena, och kandidatländer används Publikationshandbokens kod (ISG COU), i enlighet med referenstabellen över "länder" i metadataregistret.
 - ii) För andra länder, och för EU:s yttersta randområden och utomeuropeiska länder och territorier förtecknade i bilaga II till EUF-fördraget, används ISO 3166 alpha-2-koden (om en sådan finns).
 - iii) Utan att det påverkar tillämpningen av leden i och ii får domstolar i Europeiska unionens yttersta randområden eller i Europeiska unionens utomeuropeiska länder och territorier i stället använda en domstolskod under landskoden för den berörda EU-medlemsstaten, enligt ömsesidig överenskommelse.
 - iv) För Europeiska unionen används koden "EU".
 - v) För internationella organisationer fastställer Europeiska kommissionen en kod, där hänsyn tas till de koder som inleds med "X" och som redan används av EU:s institutioner samt befintliga koder inom ISO 3166 alpha-2.
 - c) Domstolens eller tribunalens förkortning (nedan kallad *domstolskod*). Domstolskoden
 - i) ska innehålla minst ett och högst sju tecken,
 - ii) ska alltid inledas med en bokstav, men kan också innehålla siffror,
 - iii) bör väljas på ett sätt som uppfattas som logiskt av personer som är insatta i hur det berörda landets domstolsväsen är organiserat,
 - iv) ska minst vara en förkortning av domstolens eller tribunalens namn, men kan också innehålla en beteckning för kammare eller avdelning inom domstolen eller tribunalen, särskilt om angivande av kammare eller avdelning är vedertaget i landets hänvisningspraxis,
 - v) bör inte innehålla information om dokumenttyp,
 - vi) ska fastställas i enlighet med avsnitt IV A i denna bilaga.
 - vii) Domstolskoden "XX" ska reserveras för avgöranden från domstolar och tribunaler som inte står med i den förteckning som medlemsstatens nationella ECLI-samordnare har upprättat (del IV A (punkt 46 a)), inbegripet avgöranden från andra länder eller internationella domstolar som (ännu) inte har en ECLI-kod från den medlemsstat där den utfärdande domstolen finns.
 - d) Avgörandets år, som ska anges med fyra siffror, eller det exakta datumet för avgörandet, som ska anges som ååååmmdd.
 - e) En kod, som ska vara unik i den meningen att det inte ska finnas fler än ett avgörande från samma domstol under ett och samma år som har samma kod. Koden får ha högst 25 tecken. Koden får innehålla punkter ("."), men inga andra skiljetecken.
2. De fem komponenterna i ECLI, vilka beskrivs i det föregående avsnittet, kan formateras i en av två helt likvärdiga och sinsemellan utbytbara syntaxer
 - a) genom att komponenterna separeras med ett kolon (":"); detta är den föreskrivna metoden för att hänvisa till en ECLI-kod i texten; den kan även användas i automatiserade system,
 - b) genom att komponenterna separeras med ett snedstreck ("/"); detta format kan användas i HTTP-URL:er, i vilket fall ett snedstreck även bör användas mellan domännamnet och själva ECLI-koden; det bör helst inte placeras några andra stigelement mellan domännamnet och ECLI.

3. ECLI får inte innehålla mellanslag eller skiljetecken, varken i de ingående komponenterna eller mellan dessa, utöver de som nämns i punkterna 1 e och 2.
4. Komponenternas bokstäver får endast vara latinska, alfanumeriska tecken.
5. Om elementen i ECLI separeras med kolon bör komponenternas bokstäver enligt punkt 1 a, 1 b, 1 c och 1 e helst vara versaler, men det får inte vara någon betydelseskillnad när det gäller skrivningen med versaler. Om elementen separeras med ett snedstreck ska alla bokstäver vara gemener.
6. Andra komponenter än de som beskrivs i avsnitt II får inte läggas till i en ECLI-kod så att dess användning eller begriplighet inskränks.
7. Namnrymden för ECLI måste registreras på följande adress: <https://e-justice.europa.eu/ecli>.

II. ECLI EXTENSION LANGUAGE

8. ECLI-ramen är uppbyggd enligt principerna i *Functional Requirements for Bibliographical Records* (FRBR), som även andra standarder inom rättsinformatik – såsom CEN-Metalex, URN:LEX och Legal DocML (Akoma Ntoso) – grundar sig på.
9. Termen "ECLI" är uteslutande reserverad för identifikatorn på verknivå och dokumentnivå.
10. För identifiering av eller hänvisning till uttrycks- eller manifestationsnivån, och/eller till specifika delar av ett domstolsavgörande, bör ECLI Extension Language (ECLI-XL) användas, enligt beskrivningen i detta avsnitt.

A. Identifikator på uttrycksnivå

11. Ett uttryck är varje temporal, språklig och/eller redigerad version av ett domstolsavgörande på verknivå. Olika uttryck kan identifieras unikt med användning av den syntax som beskrivs i detta avsnitt.
12. De element som identifierar ett specifikt uttryck
 - a) placeras (konkatenerade) inom enkla parenteser för att de inte ska förväxlas med själva ECLI-koden; de enkla parenteserna bör utelämnas om inget specifikt uttryck identifieras,
 - b) bör alltid placeras direkt efter själva ECLI-koden,
 - c) följer reglerna för ECLI vad gäller skrivning med versaler och separation; i kolonbaserad syntax separeras flera uttryckselement med kolon, och i snedstrecksbaserad syntax separeras flera uttryckselement med snedstreck,
 - d) föregås av ett kolon (efter den inledande parentesen) vid användning av kolonbaserad syntax, men föregås inte av ett snedstreck vid användning av snedstrecksbaserad syntax,
 - e) står i följande obligatoriska ordningsföljd: "temporal variant", "sammanställarvariant", "språkvariant", "omfattningsvariant" och "sammanställarspecifik variant",
 - f) kan alla hoppas över.
13. Elementet för den temporal varianten
 - a) kan användas för att etikettera olika temporal versioner av verket; dessa versioner kan endast skapas av verkets upphovsman, dvs. den utfärdande domstolen, för att etikettera exempelvis en ändrad eller korrigerad version,
 - b) bör utelämnas om det är fråga om den första och/eller den enda versionen,
 - c) innehåller bokstaven "T" och ett serienummer, där "T2" kan tilldelas den andra versionen osv.; om en andra version skapas kan den första versionen också explicit etiketteras som "T1" för att ange att det finns en annan version.

14. Sammanställarelementet

- a) kan användas för att etikettera olika versioner från "sammanställare" eller "utgivare",
- b) bör utelämnas om sammanställaren är verkets upphovsman,
- c) är en kod bestående av tre till fem tecken varav det första är en bokstav,
- d) får inte vara samma som någon av språkkoderna enligt ISO 639–2 eller någon av förkortningarna för manifestationerna enligt punkt 18,
- e) tilldelas av Europeiska kommissionen och måste föras in i ett register som upprätthålls av Europeiska kommissionen; registret kommer att upprätthållas och vara allmänt tillgängligt som en del av den europeiska e-juridikportalen.

15. Språkelementet

- a) kan användas för att etikettera olika språkversioner av ett verk,
- b) överensstämmer med ISO 639–2,
- c) kan utelämnas om uttryckets språk är (det enda) standardspråket för avgörandet.

16. Omfattningsselementet

- a) kan användas för att etikettera olika versioner av ett verk med avseende på hur fullständigt de återger texten till avgörandena,
- b) innehåller bokstaven "C" följt av
 - i) ett "F" för den fullständiga versionen; eftersom detta är normalsituationen bör detta i allmänhet utelämnas,
 - ii) ett "A" för en förkortad version; en "förkortad" version innehåller ett (ordagrant) utdrag av avgörandets mest relevanta punkter,
 - iii) ett "S" för en sammanfattad version; en "sammanfattad" version är en förkortad version där det (åtminstone delvis) används en lydelse som avviker från den ursprungliga texten; ett uttryck är endast "sammanfattat" om det inte innehåller den fullständiga texten; om en sammanfattning finns i samband med den fullständiga texten är det fråga om en fullständig version, och sammanfattningen bör då läggas till som metadata.

17. Elementet för det sammanställarspecifika uttrycket

- a) kan användas för att etikettera olika versioner från en och samma sammanställare, vilka avviker från den första versionen på något annat sätt än temporalt, omfattningsmässigt eller språkmässigt,
- b) bör utelämnas om det är fråga om den första och/eller enda versionen,
- c) innehåller bokstaven "S" och ett serienummer, där "S2" kan tilldelas den andra versionen osv.; om en andra version skapas kan den första versionen etiketteras som "S1",
- d) måste alltid förekomma tillsammans med ett sammanställarelement om sammanställaren inte är verkets upphovsman.

B. Identifierator på manifestationsnivå

18. En manifestation är den fysiska gestaltningen av ett uttryck. Det finns endast ett element för att uttrycka manifestationen. Manifestationselementet

- a) är fakultativt och bör endast användas om det är relevant,
- b) anger dataformatet, inspirerat av MIME-specifikationerna,
- c) måste, om det används, innehålla en av följande förkortningar: doc, docx, html, json, odt, pdf, rdf, rtf, tiff, txt, xhtml eller xml,
- d) följer reglerna för uttrycksidentifikatorn vad gäller skrivning med versaler,

- e) placeras inom enkla parenteser för att det inte ska förväxlas med själva ECLI-koden eller med identifikatorn på uttrycksnivå; de enkla parenteserna bör utelämnas om ingen specifik manifestation identifieras; identifikatorer på uttrycksnivå och identifikatorn på manifestationsnivå får inte förekomma inom samma par parenteser,
- f) placeras efter identifikatorerna på uttrycksnivå, om sådana finns, och efter själva ECLI-koden om det inte finns några identifikatorer på uttrycksnivå,
- g) föregås, inom parentesen, av ett kolon vid användning av kolonbaserad syntax och av en punkt vid användning av snedstrecksbaserad syntax.

C. Fragment

- 19. Det rekommenderas att domstolsavgöranden struktureras och redigeras på ett sådant sätt att specifika delar av dem (s. k. fragment) entydigt kan identifieras. Användning av den syntax som beskrivs i detta avsnitt är att rekommendera. Alternativt, om andra fragmentidentifikatorer används, är det tillrådligt att använda en mekanism för mappning och att offentliggöra denna mappningsmekanism på ECLI-webbplatsen. Även om ett domstolsavgörande inte innehåller identifierbara fragment kan syntaxen i detta avsnitt användas för att skapa URI:er som hänvisar till specifika fragment av domstolsavgörandet.
- 20. Fragmentidentifikatorn kan användas på verknivå, uttrycksnivå och manifestationsnivå.
- 21. Fragmentidentifikatorn måste, i förekommande fall, placeras direkt efter det sista element som identifierar den fullständiga identifikationskoden för domstolsavgörandet, vilket kan vara ECLI-koden eller uttrycks- eller manifestationselementet ECLI-XL.
- 22. Fragmentet föregås alltid av "#".
- 23. När fragmentet används som identifikator används det för att identifiera en enskild del.
- 24. När fragmentet används som hänvisning kan det också hänvisa till flera fragment.
- 25. Det enkla fragmentet består av en etikett följt av ett numreringselement.
- 26. Etikettelementet är obligatoriskt och måste vara en av förkortningarna (på engelska) i följande förteckning (den fullständiga termen/förklaringen anges inom parentes):
 - a) part (del).
 - b) sec (avsnitt).
 - c) subsec (underavsnitt).
 - d) para (punkt).
 - e) subpara (stycke).
 - f) head (rubrik, den del av avgörandet som innehåller uppgifter om namn på parter, ombud, datum för avgörandet, ärendenummer osv.).
 - g) facts (den del av avgörandet där omständigheterna anges).
 - h) reason (motivering, den del av avgörandet som innehåller domarens motivering).
 - i) dec (avgörande, dvs. den avslutande delen av avgörandet).
 - j) anx (bilaga).
- 27. Numreringselementet följer omedelbart på etikettelementet, utan interpunktion eller mellanslag.

28. Numreringselementet

- a) kan antingen utelämnas eller vara enkelt om det används som identifikator, medan det kan utelämnas eller vara enkelt eller pluralt om det används som hänvisning,
- b) är inte obligatoriskt för etiketterna "head", "facts", "reason", "dec" och "anx"; för alla andra etiketter är numreringselementet obligatoriskt,
- c) kan innehålla (en kombination av) arabiska siffror eller latinska bokstäver samt punkter.

29. Ett enkelt fragment kan ha en hierarkisk struktur, där det högsta fragmentet anges först. De kapslade elementen separeras med ett bindestreck. Det finns inga föreskrifter vad gäller den möjliga hierarkin, förutom att hierarkiska element med samma etikett inte kan kombineras inom en och samma hierarki.

30. Ett pluralt fragment

- a) kan innehålla ett intervall (en serie konsekutiva element) som ligger på samma hierarkiska nivå, varvid ett bindestreck ("-") måste användas mellan intervallets första och sista numreringselement; etiketten ska inte upprepas före det sista numreringselementet,
- b) kan innehålla en lista (en serie icke konsekutiva element) som ligger på samma hierarkiska nivå, varvid ett kommatecken måste användas som avgränsare mellan numreringselementen; etiketten ska inte upprepas före varje numreringselement,
- c) kan innehålla en kombination av ett intervall och en lista när det gäller element som ligger på samma hierarkiska nivå,
- d) kan innehålla en lista (men inte ett intervall) av element med olika etiketter som inte är kapslade; dessa element separeras med ett kommatecken.

D. Resolution

- 31. I varje applikation som inte kan tolka ECLI-XL bör man se till att dessa utökningar ignoreras. Detta kan åstadkommas genom att man trunkerar allt från (och inklusive) en inledande parentes ("("), eller – om inte HTTP används – en fyrkant ("#"), beroende på vilket som kommer först.
- 32. På webbplatser som har försetts med en mekanism som ska leda en viss ECLI-XL URI till rätt uttryck, manifestation eller fragment bör det finnas en metod för att hantera ECLI-XL URI:er som inte existerar på den specifika webbplatsen. Detta kan göras till exempel genom omdirigering till en översikt över de versioner av ECLI som finns tillgängliga eller genom att man beslutar vilken "bästa träff" som bör visas.

III. METADATA

A. Inledning

- 33. I avsnitt B återges metadatasystemet från originalversionen av dessa rådsslutsatser. I avsnitt C ges en uppdaterad och utvidgad översikt över metadatan. För att inte komplicera nationella databasers datamodeller och funktion eller deras kopplingar till ECLI:s sömgränssnitt utgår det nya metadatasystemet från det ursprungliga metadatasystemet och omfattar hela detta, även om en annan namngivningskonvention hade kunnat väljas ur ett tekniskt perspektiv. Undantagsvis har anpassningar av originalsystemet som gjorts i det XML-schema som används för sammankopplingen mellan medlemsstaternas register och ECLI:s sömgränssnitt även införts i avsnitt C.

B. Det ursprungliga metadatasystemet

- 34. För att göra det enklare att förstå och hitta rättspraxis bör varje dokument som innehåller ett rättsligt avgörande ha en uppsättning metadata, såsom anges i detta avsnitt. Dessa metadata bör i möjligaste mån anges i enlighet med de standarder som fastställts av Dublin Core Metadata Initiative (nedan kallat DCMI) och på det sätt som specificeras i detta avsnitt.

35. Varje instansdokument för ett avgörande eller beskrivning av ett sådant bör innehålla följande metadata, och måste göra det om dokumentet behöver vara sökbart med det gränssnitt som beskrivs i del VI:

a) `dcterms:identifier`

En URL där detta exempeldokument eller information om dokumentet finns. Detta kan ha formen av en webbaserad resolver tillsammans med ECLI, eller en annan URL.

b) `dcterms:isVersionOf`

Denna del måste vara utformad som en ECLI-kod, såsom beskrivs i del I.

c) `dcterms:creator`

Domstolens fullständiga namn. Kammarens eller avdelningens namn kan läggas till.

d) `dcterms:coverage`

Det land där domstolen eller tribunalen har sitt säte.

En del av en (federal) stat kan också inkluderas för att ange territoriell behörighet.

e) `dcterms:date`

Avgörandets datum, som ska anges i enlighet med ISO8601.

f) `dcterms:language`

Språkets namn måste förkortas i enlighet med Publikationshandboken. Språk som inte står med i Publikationshandboken ska anges i enlighet med ISO 639.

Språket behöver inte (nödvändigtvis) vara detsamma som i det ursprungliga avgörandet, utan kan vara (huvud) språket i instansdokumentet.

g) `dcterms:publisher`

Den (kommersiella eller offentliga) organisation som ansvarar för att detta instansdokument för avgörandet offentliggörs.

h) `dcterms:accessRights`

Detta fält ska ha en av två beteckningar: "public" eller "private". Om beteckningen är "public" måste dokumentet på berörd URL vara tillgängligt för alla, annars ska beteckningen "private" användas, oavsett om kommersiella eller andra skäl ligger bakom att tillgången inte är offentlig.

i) `dcterms:type`

Detta fält kan innehålla information om typen av avgörande, enligt ett system. Fältet har "judicial decision" som normalvärde för att skilja det från andra dokuments typer.

36. Alla dokument som är ett exempel på avgörande kan också innehålla följande metadata:

a) `dcterms:title`

Title-fältet får inte vara en kopia av andra fält. Parternas namn eller alias bör helst användas, i enlighet med nationell praxis och uppgiftsskyddsbestämmelser.

b) `dcterms:subject`

Subject-fältet används för att beteckna lagstiftningsområde. Det bör omfatta en eller flera poster från ett schema som innehåller beteckningar för civilrätt, handelsrätt, familjerätt, insolvensrätt, internationell privaträtt, straffrätt, EU-rätt, förvaltningsrätt, skatterätt, folkrätt och författningsrätt, och kan även innehålla en närmare beskrivning av lagstiftningsområdet.

c) `dcterms:abstract`

Detta fält innehåller ett referat eller en sammanfattning av målet, som inte utgör en beskrivning, klassificering eller tolkning.

d) `dcterms:description`

Detta fält innehåller beskrivande delar, antingen i form av nyckelord eller sammandrag.

e) `dcterms:contributor`

Namn på domare, generaladvokat eller annan berörd personal.

f) dcterms:issued

Datum då detta exempeldokument för avgörande offentliggjordes. Datumet ska skrivas enligt ISO8601.

g) dcterms:references.

i) Referenser till andra (juridiska) dokument.

- 1) Om dessa referenser avser andra avgöranden på nationell nivå eller EU-nivå eller avgöranden från Europadomstolen ska ECLI användas om det dokument som det hänvisas till har en ECLI-kod. Annars bör det innehålla andra referenser.
2. Om dessa referenser avser EU:s rättsliga instrument ska helst European Legislation Identifier användas och i annat fall Celexnummer.
3. Om dessa referenser avser nationella rättsliga instrument, avgöranden som saknar ECLI eller vetenskapliga alster bör tillgängliga URL eller andra identifieringssystem användas.

h) dcterms:isReplacedBy

När en ECLI-kod väl har utfärdats ska den vara beständig. Omnumreringar är dock oundvikliga till följd av administrativa felaktigheter eller när en ECLI-kod har tilldelats för avgöranden som tidigare haft en XX-domstolskod (enligt avsnitt B). Vid sådana omnumreringar ska den nya ECLI-koden anges i detta fält. Detta fält får inte innehålla någon annan slags information.

37. Alla metadata i detta avsnitt som inte har ett fast format eller som inte baseras på ett system ska ha ett språkattribut.

C. Det reviderade metadatasystemet

38. Metadata kan förekomma på FRBR-domänens olika nivåer. Inom detta avsnitt anges de för verks-, uttrycks- och manifestationsnivå. Metadata klassificeras enligt sin FRBR-nivå på grundval av metadatauttalandets mål, och inte utifrån den FRBR-nivå som metadataans skapare arbetar på ("creator" för verk, "compiler" för uttrycket respektive "editor" för manifestationen). Således kan varje sammanställare göra metadatauttalanden om verknivån och om sitt eget uttryck, men inte om andra sammanställares uttryck.

39. Det reviderade och utvidgade metadatasystemet kan användas oberoende av användningen av ECLI-XL.

40. Metadata formuleras i en funktionsspecifikation. Någon teknisk ram för att uttrycka metadata föreskrivs inte; detta för att inte påtvinga en viss teknisk lösning. I samarbete med ECLI-expertgruppen bör kommissionen ta fram en teknisk standard för att standardisera utbytet av metadata mellan ECLI-sökmotorn och de nationella registren.

41. Tabellerna i följande punkter som specificerar metadata för verk, uttryck och manifestation innehåller följande kolumner:

a) Tekniskt namn: det namn som ska användas i system, databaser och som etiketter i dokument.

b) Funktionellt namn: det för människor läsbara namnet på fältet.

c) Kardinalitet (CAR), kan ha följande värden:

- i) 0:1 Valfritt fält, kan innehålla endast ett värde.
- ii) 1:1 Obligatoriskt, måste innehålla exakt ett värde.
- iii) 0:n Valfritt, kan innehålla flera värden.
- iv) 1:n Obligatoriskt, kan innehålla flera värden.

d) Flerspråkigt (ML): anger huruvida fältet skiljer sig åt, eller kan skilja sig åt, mellan olika språk. I sådana fall krävs ett språkattribut.

e) Typ: anger fältets tekniska typ.

f) Fasta värden: anger huruvida fasta värden finns fastställda, och i så fall, vilka.

g) Anmärkningar: förklaring.

42. Metadata på verknivå

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkingar
Abstract	Sammanfattning	0:n	Ja	Sträng		
CaseNumber	Ärendenummer	0:n	Nej	Sträng		
Contributor	Medarbetare	0:n	Ja	Sträng		Det rekommenderas att använda fälten "party", "judge" och "otherThanJudge". "Contributor" kan användas om någon annan klassificering inte kan göras.
Coverage	Täckning	1:n	Ja	Sträng		— Land eller territorium där domstolen eller tribunalen har sitt säte (obligatoriskt). — Del av en (federal) stat för att ange territoriell behörighet (valfritt).
Creator	Upphovsman	1:n	Ja	sträng		Den utfärdande domstolens namn. Namn på kammare eller avdelning (i förekommande fall) ska helst anges i "division".
Date	Datum för domen	1:1	Nej	Datum		Den dag då avgörandet offentliggörs (i enlighet med artikel 6 i Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna).
DateDeposit	Deponeringsdatum	0:1	Nej	Datum		I vissa jurisdiktioner är avgörandets deponeringsdatum relevant.
Description	Beskrivning	0:n	Ja	Sträng		Beskrivning, antingen i form av nyckelord eller sammandrag.
Division	Avdelning	0:n	Ja	Sträng		Namn på kammare eller avdelning vid den domstol som fällt avgörandet.
GlobalAlias	Globalt alias	0:n	Ja	sträng		Kan vara ett kortnamn, egennamn, partsnamn eller ärendenamn som används inom det rättsliga samfundet för att hänvisa till ett visst domstolsavgörande. Kan också fyllas i med parallellhänvisningar eller identifikatorer som tilldelats av juridiska tidskrifter.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Importance	Betydelsenivå	0:1	Nej	sträng	— low — medium — high	Lägsta gemensamma nämnare för alla sorters klassificeringar av (rättslig) betydelse. — Betydelsenivå låg ("low"): avgöranden som inte är viktiga ur ett rättsligt eller samhälleligt perspektiv. Sådana avgöranden är bara en ren tillämpning av processrätt eller materiell rätt, som formuleras med hjälp av standardfraser och/eller endast offentliggörs för att en rättslig eller politisk ram kräver det. — Betydelsenivå medel ("medium"): avgöranden där domaren inte har beslutat i någon framträdande juridisk fråga men har haft utrymme för att bedöma fakta och/eller viktiga bevisning, eller har fällt avgörande i rättsliga frågor i linje med befintlig rättspraxis. — Betydelsenivå hög ("high"): avgöranden som ändrar, preciserar, begränsar eller utvidgar tidigare rättspraxis, eller som har fällt i en ditills oavgjord rättslig fråga eller en kontroversiell samhällsfråga.
IsVersionOf	ECLI-koden	1:1	Nej	Sträng		Innehåller både varianten med kolon (med versaler och/eller gemener) och den med snedstreck (med gemener, som en relativ URI).
Judge	Domare	0:n	Ja	Sträng		Specifik typ av medarbetare
NeutralCitation	"Neutral citation"	0:1	Nej	Sträng		I vissa länder med common law-system används s.k. neutral citation för utgivar- och medianonymiserad identifiering av ett domstolsavgörande. Detta fält kan fyllas i med neutral citation i fråga, om detta är känt, för att säkerställa internationell interoperabilitet.
OfficialLanguage	Officiellt språk	1:n	Nej	Sträng		Anger på vilket eller vilka officiella språk avgörandet meddelades. Bör innehålla både ISO 3166-1 alpha-3 och EU-språkkoden (om sådan finns)

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Party	Part	0:n	Ja	Sträng		
PreferredForm	Form som helst bör användas	0:1	Nej	Sträng	— uppercase — lowercase — mixedcase	Anger huruvida ECLIs kolonbaserade syntax helst bör skrivas med versaler (standard), med gemener eller med versaler och gemener blandat.
ProfNonJudge	Andra berörda yrkesverksamma än domare	0:n	Ja	Sträng		Särskild typ av medarbetare, kan användas för andra personer än domare, som inom ramen för sin yrkesutövning är inblandade i ärendet.
Reference	Hänvisning	0:n	Ja	Sträng/URI	Har två (obligatoriska) attribut: "type" och "relation". Möjliga värden för attributet "type": — celex — ecli — eli — patent — patent_application — akn — other (standard) Möjliga värden för attributet "relation": — citing — citedBy — followedBy — precededBy	Vissa begränsningar gäller för kombinationen av attribut. — "citing" kan hänvisa till alla typer, — "citedBy" kan hänvisa till "celex", "ecli", "patent", "patent_application", "akn" och "other"; — "followedBy" kan hänvisa till "ecli" — "precededBy" kan hänvisa till "ecli"

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkingar
ReplacedBy	Ersatt av	0:n	Nej	Sträng		"ReplacedBy" används endast i följande fall: — Domstolsavgörandet har inte ändrats, men på grund av administrativa eller tekniska problem måste det omregistreras med en annan ECLI-kod, exempelvis om ett uttryck tidigare registrerats som en separat ECLI-kod, men omregistreras – genom användning av ECLI-XL – som ett uttryck i en annan ECLI-kod. — En ECLI-kod som hade en fyrsiffrig datumkomponent har ersatts av en ECLI-kod med en åttasiffrig datumkomponent. — En ECLI-kod med domstolskoden "XX" har tilldelats en annan ECLI-kod – utan domstolskoden "XX" – av samma eller en annan ECLI-samordnare.
Replaces	Ersätter	0:n	Nej	Sträng		Motsatsen till ReplacedBy
SameAs (owl)	Fast alias	1:1	Nej	URI		Innehåller den absoluta URI-identifikatorn för verket på http(s)://ecli.eu .
Subject	Ämnesområde	0:n	Ja	Sträng	— civil law — commercial law — family law — insolvency law — private international law — criminal law — EU law — administrative law — tax law — international public law — constitutional law — public accounting law	Måste, om den används, innehålla ett eller flera fasta värden, och kan därutöver även innehålla extra värden.

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
Title	Titel	0:1	Ja	Sträng		
TypeDocument	Typ av dokument	1:1	Ja	Sträng	— judicial decision (default) — judgment — court order — conclusion — opinion — preliminary question — preliminary decision — follow-up on preliminary decision	

43. Metadata på uttrycksnivå

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
AccessRights	Åtkomsträttigheter	1:1	Nej	Sträng	— private — public	"Åtkomsträttigheter" avser frågan om huruvida texten till avgörandet i uttrycket från sammanställaren ("compiler") i fråga endast är tillgängligt via (avgiftsbelagd) prenumeration.
AuthoritativenessExpression	Vedertaget uttryck	1:1	Nej	Sträng	— yes — no — unknown	"Vedertaget" syftar inte på att uttrycket är autentiskt utan på att det är godtaget, erkänt som officiellt.
Compiler	Sammanställare	0:1	Ja	Sträng		Innehåller fullständigt namn på uttryckets upphovsman. Ett attribut till denna komponent innehåller ECLI-XL-koden för sammanställaren, i förekommande fall.
CompilerSpecificExpression	Specifikt uttryck för sammanställaren	0:n	Ja	Sträng		Eventuella anmärkningar om det specifika uttrycket om detta sammanställarspecifika uttryck, som inte kan beskrivas i något annat metadatafält.
ComprehensivenessExpression	Uttryckets nivå av fullständighet	0:1	Ja	Sträng	— full — abridged — summarised	

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
ExpressionIdentifier	Identifier för uttrycket	0:n	Nej	Sträng		Om uttrycket har en egen identifikator eller ett hänvisnings-sätt som helst bör användas, förutom ECLI eller ECLI-XL, kan det anges här (t.ex. "parallellhänvisning").
CreationDateExpression	Datum då uttrycket skapades	0:1	Nej	datum		
EclXLIdentifierExpression	ECLI-XL-identifikatorns uttrycksdel	0:1	Nej	Sträng		Innehåller, om ifyllt, både varianten med kolon (med versaler och/eller gemener) och den med snedstreck (med gemener).
Issued	Datum för utfärdande	0:1	Nej	datum		Det datum då det specifika uttrycket offentliggjordes, t.ex. publikationsdatum.
LanguageExpression	Uttryckets språk	0:1	Nej	Sträng		Kan lämnas tomt om det är verkets enda officiella språk. Bör uttryckas som ISO 3166-1 alpha-3. Kan innehålla ett (valfritt) attribut från följande lista: — "officialLanguage" (om fler än ett officiellt språk finns) — "authorisedTranslation" — "nonAuthorisedTranslation"
TemporalExpression	Typ av temporalt uttryck	0:1	Ja	Sträng	— Original — Amended	
Validity	Giltighet	0:1	Nej	datum		Kan innehålla "startDate" och/eller "endDate". Bör användas om olika temporala uttryck finns.

44. Metadata på manifestationsnivå

Tekniskt namn	Funktionellt namn	CAR	ML	Typ	Fasta värden	Anmärkningar
AuthoritativensManifestation	Vedertagen manifestation	0:1	Nej	Sträng	— Ja — Nej	
CreationDateManifestation	Datum då manifestationen skapades	0:1	Nej	Datum		
DataFormat	Dataformat	1:1	Nej	Sträng	— doc — docx — html — json — odt — pdf — rdf — rtf — tiff — txt — xhtml — xml	
Editor	Utgivare	0:1	Ja	Sträng		Manifestationens upphovsman, om relevant.
EclixlIdentifierManifestation	ECLIXL-identifikatorns manifestationsdel	0:1	Nej	Sträng		Innehåller, om ifyllt, både varianten med kolon (med versaler och/eller gemener) och den med snedstreck (med gemener), båda som en relativ URI(-del).
Identifier	Identifikator	1:n	Nej	URI		Kan användas för att få tillgång till själva dokumentet. Bör helst skrivas som en ECLIXL-identifikator, men det är inte obligatoriskt.

IV. DET NATIONELLA GENOMFÖRANDET

A. Den nationella ECLI-samordnaren

45. Alla medlemsstater som använder ECLI måste utse en statlig eller juridisk organisation till nationell ECLI-samordnare. Ett land får inte ha fler än en ECLI-samordnare.
46. Den nationella ECLI-samordnaren ansvarar för
 - a) förteckningen över de domstolar och tribunaler som kan ha en kod i enlighet med avsnitt I,
 - b) beslut eller samordning i frågan om huruvida och i vilken utsträckning ECLI-kodens datumkomponent bör bestå av fyra eller åtta siffror,
 - c) deltagande i ECLI-expertgruppen inom rådets arbetsgrupp för e-lagstiftning.
47. Den nationella ECLI-samordnaren bör, i enlighet med del V, på ECLI-webbplatsen offentliggöra information om hur ordningstalet är uppbyggt och annan information om hur ECLI tillämpas.
48. Om användningen av XX som domstolskod i en medlemsstat tillåts för avgöranden från andra jurisdiktioner bör den nationella ECLI-samordnaren, om och när inhemska ECLI-koder inom den andra jurisdiktionen tilldelas dessa avgöranden, vidta lämpliga åtgärder för att ersätta XX-ECLI-koderna med de inhemska ECLI-koderna med användning av <ReplacedBy/>. En ECLI-samordnare har ingen skyldighet att fylla i fältet <Replaces/> med ECLI-koder som innehåller en XX-domstolskod som kan ha tilldelats av andra medlemsstater.

B. Genomförande

49. Det nationella genomförandet av ECLI är ett nationellt ansvar, oavsett eventuell tillgång till europeisk finansiering.
50. Domstolar och tribunaler i ett land kan ansluta sig till ECLI-systemet vid olika tidpunkter.
51. För att underlätta hänvisning bör ECLI även användas i fysiska gestaltningar av själva domen.
52. ECLI bör tilldelas alla domar som avkunnas, och inte bara de som offentliggörs på rättsliga webbplatser.
53. ECLI kan tilldelas domar som tidigare avkunnats, vilket uppmuntras.
54. På nationell nivå bör tilldelningen av ECLI organiseras som en separat tjänst, i enlighet med den europeiska interoperabilitetsramens riktlinjer.

55. När en ECLI-kod ingår i eller skrivs ut på ett domstolsavgörande bör en HTTP URI för manifestationen anges, utöver ECLI-koden i kolonbaserad syntax. URI:n kan betecknas "detta dokument", "denna version" eller liknande.

V. ECLI-WEBBPLATSEN

56. En webbplats bör skapas för ECLI. Denna webbplats bör vara en del av den europeiska e-juridikportalen.
57. Webbplatsen bör innehålla följande:
- a) Information om formatet för och användningen av ECLI. När det gäller formatet bör informationen omfatta
 - i) de formateringsregler som beskrivs i del I,
 - ii) (en hänvisning till) förteckningen över förkortningar för de deltagande länderna,
 - iii) en förteckning per land över de förkortningar som används för deltagande domstolar och tribunaler; namnen på domstolarna bör översättas till alla språk i enlighet med den flerspråkiga tesaurus för namn på organisationer som ska utarbetas för användning inom e-juridikportalen, med länkar till de beskrivningar av domstolarna som i förekommande fall finns i e-juridikportalen,
 - iv) en beskrivning av formateringsreglerna för ordningstalet per land (i förekommande fall),
 - v) teknisk information.
 - b) Information om tillgången till metadata.
 - c) Information om de nationella ECLI-samordnarna: deras roll och ansvarsområden samt kontaktuppgifter per land.
 - d) Webbplatsen bör ge tillgång till ECLI-sökmotorn.

VI. ECLI-SÖKMOTORN

58. Det bör finnas en ECLI-sökmotor för sökning efter domstolsavgöranden på ECLI-kod, metadata och text.
59. I enlighet med handlingsplanerna för europeisk e-juridik bör ECLI-sökmotorn vara decentraliserad: en databas på EU-nivå är inte tänkt att ersätta nationella lösningar.
60. Europeiska kommissionen ansvarar för ECLI-sökmotorns tekniska funktion.
61. Registret över sammanställare av uttryck ska upprätthållas av kommissionen och bör vara tillgängligt via ECLI-sökmotorn.
62. ECLI-sökmotorn bör ha ett RESTful API.
63. För slutanvändare måste ECLI-sökmotorn vara tillgänglig via ECLI-webbplatsen även om den inte behöver utgöra en integrerad teknisk del av denna.
64. Europeiska kommissionen måste tillhandahålla ett väl beskrivet gränssnitt för indexering av databaser med domstolsavgöranden via ECLI-sökmotorn.
65. Vid missbruk eller oegentligheter förbehåller sig kommissionen rätten att neka en organisation åtkomst till ECLI-sökmotorn eller att koppla bort en organisation i händelse av systematiska överträdelser.

66. Det måste finnas en resolver tillgänglig på <https://e-justice.europa.eu/ecli/> vilket innebär att om en ECLI-kod skrivs in efter denna adress kommer de uppgifter som finns om denna ECLI-kod att visas via sökgränssnittet. Utöver detta kan <https://ecli.eu> även användas.

VII. ECLI INOM EU

67. Europeiska unionens domstol är ECLI-samordnare för EU-jurisdiktionerna.
68. I bilaga I ska i tillämpliga fall "land" eller "medlemsstat" förstås som "EU".
-

BILAGA II

Användningen av ECLI och ECLI-XL i rättsliga texter

1. Beteckningen "ECLI" bör endast användas för att ange ett domstolsavgörande på verknivå.
 2. För att hänvisa till domstolsavgöranden rekommenderas det att ECLI används antingen som första eller som extra hänvisningsmetod.
 3. När ECLI används för hänvisning bör den alltid vara fullt utskriven. Inga element får utelämnas.
 4. När ECLI-koder anges i texter som är avsedda att läsas av människor rekommenderas det starkt att den kolonbaserade syntaxen används med versaler och/eller gemener.
 5. När det i rättsliga handlingar hänvisas till domstolsavgöranden avser hänvisningarna i de flesta fallen verknivån, som är oberoende av en specifik språklig, temporal, redaktionell eller annan variant. Därför bör ECLI användas för att göra en sådan hänvisning, utan angivelse av en specifik variant.
 6. Undantag till denna regel är dock möjliga om det av rättsliga eller dokumentrelaterade orsaker explicit måste hänvisas till en specifik variant, till exempel när det görs en jämförelse mellan två språkversioner.
 7. Syftet med ECLI-XL är att tekniskt skilja mellan sådana varianter. Det rekommenderas emellertid starkt att ECLI-XL inte visas i texter som är avsedda att läsas av människor, utan att den fullständiga ECLI-XL-hänvisningen endast visas i en fotnot eller som teknisk kod i en hyperlänk.
 8. Om ett informationssystem tenderar att föra användaren till ett specifikt uttryck eller en specifik manifestation av ett domstolsavgörande, trots att sådana varianter inte har någon rättslig relevans, bör länkningen göras på ett sådant sätt (t.ex. med användning av stilmallar) att användarna avskärmas från all information som kan leda till missförstånd om den avsedda hänvisningsnivån.
 9. I motsats till det specifika uttrycket eller den specifika manifestationen av ett domstolsavgörande görs det i rättsliga texter explicita och avsiktliga hänvisningar till specifika delar av ett avgörande. Eftersom risken för fel i ECLI-XL är stor om hänvisningar till fragment konstrueras eller läses av människor, rekommenderas det starkt att ECLI-XL-hänvisningar till fragment endast används i hyperlänkar och annan maskinläsbar kod, eller som ytterligare information i fotnoter, medan fragmenten bör beskrivas i text i enlighet med lokala sedvänjor eller hänvisningsguider.
-